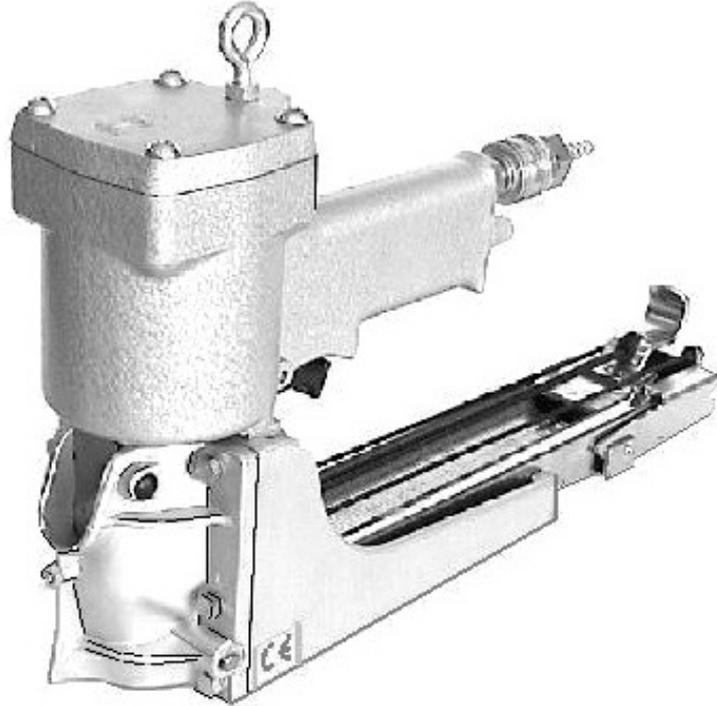


Mode d'emploi



Agrafeuse pneumatique

modèle TOP SP P, TOP B P

Série V04/ 1096

Légère - maniable - compacte - équilibrée

Appareil pneumatique pour l'agrafage « noyé » de cartons assurant un travail rapide et une fermeture solide de boîtes pliantes en carton ondulé remplies. Capacité de charge : 120 agrafes TOP

IMPORTANT

Veillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant la première mise en service et conservez-la soigneusement.

Observez et respectez les consignes de sécurité et n'utilisez l'appareil que si vous êtes sûr d'avoir compris toutes les instructions.

Le non-respect des instructions risque d'entraîner des blessures !

Si vous souhaitez poser des questions, veuillez vous adresser au fabricant

MEZGER Heftsysteme GmbH
Saganer Straße 24
90475 Nuremberg
Allemagne

Agrafeuse pneumatique

Type/désignation :
N° de série :
Année de fabrication :

Cf. étiquette sur l'appareil

Préface

Pour exploiter les agrafeuses en toute sécurité, il faut posséder les connaissances nécessaires communiquées dans le **MODE D'EMPLOI ORIGINAL** ci-présent. Les informations sont présentées sous forme courte et claire. Les chapitres sont numérotés

Droit d'auteur

Le droit d'auteur sur ce mode d'emploi reste auprès de la **Sté. MEZGER Heftsysteme GmbH**

Table des matières

Table des matières	2
1 Conformité	2
2 Consignes de sécurité	3
3 Emploi conforme.....	4
4 Transport et première mise en service.....	5
5 Descriptif de la fonction	6
6 Informations fondamentales relatives à la technique de travail et de manipulation.....	6
7 Mise hors service.....	7
8 Maintenance et entretien	7
9 Détection des défauts	9
10 <i>Caractéristiques techniques</i>	9
11 Service.....	10

1 Conformité

Cette agrafeuse a été construite en conformité avec les Directives européennes suivantes :
Directive "Machines" 2006/42/ CE

2 Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité et déclarations importantes sont caractérisées par les pictogrammes suivants.

Les symboles utilisés dans le mode d'emploi ont la signification suivante :

Symbole	Terme de signalisation	Signification
	Avertissement	Avertissement contre d'éventuelles blessures de personnes ou d'éventuels dommages matériels Avertissement contre d'éventuels défaillances voire destruction de l'appareil
	Interdiction	Signale des interdictions générales !
	Avertissement	Danger de coincement des doigts !
	Interdiction	Protéger contre l'humidité !

Lire toutes ces indications avant d'utiliser les agrafeuses et bien conserver les consignes de sécurité.

Les opérateurs doivent avoir été initiés correctement dans la manipulation de l'agrafeuse et avoir lu et compris intégralement le mode d'emploi.

Pour éviter les blessures ou dommages, l'opérateur doit respecter en plus les consignes de sécurité internes à l'entreprise !

À titre complémentaire, nous signalons encore les prescriptions nationales et consignes de prévention des accidents qui ne sont pas incluses dans ce mode d'emploi.



Éloigner les personnes non initiées, en particulier les enfants, de cet appareil et de sa zone de travail !

Si l'opérateur constate pendant la production des dommages sur l'agrafeuse, il ne devra plus utiliser l'appareil et devra faire réparer l'appareil par une personne qualifiée !

N'utiliser que des pièces de rechange originales !

3 Emploi conforme

L'agrafeuse est conçu **exclusivement** pour un emploi conforme à sa destination. Elle doit être employée, manipulée et entretenue selon les indications de ce mode d'emploi.

Il est fait mention expresse de n'utiliser que les matériaux et agrafes spécifiées pour cette agrafeuse, sinon ceci peut conduire à des anomalies de fonctionnement. L'agrafeuse ne doit être utilisée que pour la destination spécifiée dans ce mode d'emploi. D'autres emplois ne sont admissibles qu'avec l'accord préalable et l'autorisation écrite du fabricant.

Un autre emploi n'est pas conforme et peut causer des dommages corporels ou matériels. En cas d'emploi non conforme, seul l'exploitant sera responsable des dommages en résultant.

L'exploitant doit s'assurer que l'agrafeuse n'est exploitée que conformément à sa destination et que tous les dangers pour la vie et la santé de l'utilisateur ou de tiers sont évités. Par ailleurs il convient de respecter les prescriptions de prévention des accidents ainsi que d'autres règles de sécurité et lois.



Si l'agrafeuse est utilisée abusivement pour une autre destination que celles prescrites, ceci peut entraîner des accidents.

3.1 Application/Utilisation

Les agrafeuses pneumatiques TOP SP P ou TOP B P sont destinées à la fermeture de boîtes pliantes remplies en carton ondulé à simple ou double cannelure. Les agrafeuses TOP sont également livrables en tant qu'appareils manuels (à une ou à deux mains). Les agrafes TOP utilisées doivent être choisies selon la qualité du carton. L'agrafe mise en place en mode « noyé » devrait se plier dans la couche inférieure du carton sans la perforer entièrement. Cela empêche alors un endommagement du contenu du carton. Si le contenu du carton ne risque pas d'être endommagé, il est également possible d'appliquer un agrafage en continu, c'est-à-dire que l'agrafe se plie à l'extérieur de la couche de carton inférieure.

La **TOP SP P** (TOP SPECIAL - marquage sur l'appareil : TOP SP) s'avère idéale si le carton ondulé utilisé en majorité présente une double cannelure. Dans pareil cas, l'agrafe appropriée est la TOP SP 18. Il est aussi possible d'agrafer du carton ondulé à simple cannelure ; pour ce faire, il n'est pas nécessaire d'adapter l'appareil d'une manière ou d'une autre mais d'utiliser la sorte d'agrafe TOP SP 11.

La **TOP B P** (marquage sur l'appareil : TOP B) est mise en œuvre lorsqu'il faut surtout agraffer du carton ondulé à simple cannelure. Voici les sortes d'agrafes prévues à cet effet et présentant à chaque fois différentes hauteurs de pointes : TOP B 10, TOP B 12.

Afin de pouvoir agraffer aussi des cartons à double cannelure sans devoir adapter l'appareil, il est possible d'utiliser la sorte TOP B 15.

L'agrafeuse TOP permet également l'agrafage de fonds de boîtes pliantes vides. Pour ce faire, l'appareil doit être placé dans la boîte pliante vide où il introduit les agrafes de l'intérieur vers l'extérieur. Ou alors la boîte pliante vide doit être emboîtée sur un support et assemblée de l'extérieur vers l'intérieur. Si la boîte pliante vide est remplie et si c'est le couvercle qui est agrafé, le fond peut être fermé tout comme le couvercle après retournement de la boîte.

3.2 Conditions d'environnement

L'agrafeuse doit fonctionner à température ambiante, protégée contre les influences environnementales.
Une utilisation dans une atmosphère explosible n'est permise qu'avec l'accord préalable et l'autorisation écrite du fabricant.

3.3 Opérateurs

Cet appareil ne doit être manipulé que par du personnel initié et qualifié.

Remarque: Un opérateur est qualifié s'il a des connaissances solides en fonction de sa formation et de son expérience dans le domaine des agrafeuses et qui connaît les directives respectives de protection du travail, les prescriptions de prévention des accidents, les directives et règles techniques générales reconnues (p. ex. normes DIN, prescriptions VDE) de sorte qu'il puisse juger de l'état de machines notamment d'agrafeuses.

4 Transport et première mise en service

L'agrafeuse est livrée entièrement prémontée et peut être transportée en bloc. Des engins de transport p. ex. peuvent aussi être utilisés pour le transport.

Avant de mettre en service l'agrafeuse, veuillez lire toutes les instructions dans ce mode d'emploi. Cette tête agrafeuse pour agrafes roulées ne doit être mise en service que par du personnel **initié**.

Pour la préparation à l'emploi des agrafeuses après leur livraison, il faut exécuter les opérations suivantes :

- Vérifier si l'équipement est complet
- Charger les agrafes
- Raccorder l'air comprimé et le régler sur 4 (min.) – 6 bars (max.)

L'agrafeuse est livrée prêt à l'emploi.

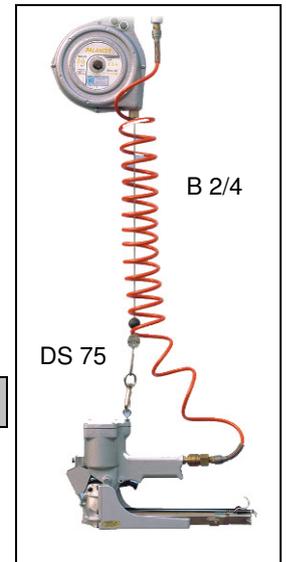


Lorsque l'agrafeuse est fonctionnelle, ne pas mettre les mains dans la zone d'agrafage, ni dans l'ouverture de sortie des agrafes, ni dans / sur l'agrafeuse activée ! RISQUE DE blessure !



Ne jamais utiliser d'oxygène ou de gaz combustibles en tant que source d'énergie pour appareils à alimentation pneumatique.

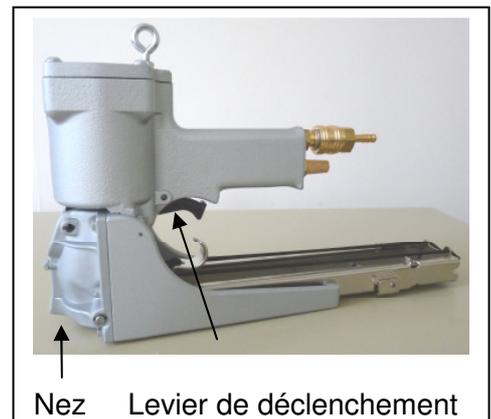
Il est absolument recommandé de brancher en amont une unité de maintenance (comprenant un filtre, un vaporisateur d'huile et un manomètre - pièces non comprises dans l'étendue de fourniture) étant donné que des salissures et que de l'eau dans l'air comprimé risquent de provoquer des dommages. Nous recommandons d'accrocher l'agrafeuse sur un enrouleur équilibré (pour compenser le poids), par ex. B 2/4. Un tuyau spiralé DS 75 y assure l'alimentation en air comprimé.



5 Descriptif de la fonction

L'appareil doit être posé sur le carton à fermer puis activé. L'intervalle de déclenchement ne devrait pas être inférieur à 0,5 seconde car sinon, il y a risque de dérangement. L'agrafe sort sur l'ouverture de l'agrafeuse et se perce dans le carton où elle se trouve pliée et ancrée dans le carton. Ce faisant, l'appareil ne doit pas être soulevé du carton avant d'avoir entièrement plié l'agrafe dans le carton, c'est-à-dire avant que l'agrafe ait entièrement quitté l'appareil. Sinon, il y a risque d'endommagement.

Plus l'agrafeuse est pressée contre la boîte pliante, plus l'agrafage est solide. Le nez ainsi que les deux marquages sur la partie de tête font office d'aide et permettent d'identifier l'endroit où l'agrafe abandonne l'appareil. L'appareil devrait être pressé contre la boîte pliante avec le poids légèrement décalé sur le nez.



La profondeur d'insertion des agrafes est déterminée par la sorte d'agrafe utilisée. Un réglage sur l'appareil n'est pas prévu.

6 Informations fondamentales relatives à la technique de travail et de manipulation

Avant de se servir de l'agrafeuse, l'utilisateur doit s'informer quant à la nature de la tâche à exécuter et il doit vérifier si l'appareil s'y prête.

Respecter minutieusement toutes les consignes de sécurité !



S'assurer que l'agrafeuse ne présente aucune détérioration et peut être utilisée en toute sécurité.

Il faut toujours vérifier si l'agrafeuse est en état d'exploitation sûr avant de commencer le travail !

Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être contournés ou rendus inefficaces !

Conserver la zone de travail en ordre.

Le désordre dans la zone de travail peut entraîner des accidents.

- Utiliser exclusivement des agrafes TOP ORIGINALES qui ont été conçues spécialement pour ces appareils de qualité. En effet, l'utilisation d'agrafes de fabrication tierce risque d'entraîner des dérangements et même de graves détériorations.
- Ne jamais effectuer un agrafage sans carton. Ne soulever l'appareil du carton qu'après achèvement de l'opération de pliage de l'agrafe.
- Ne jamais agraffer sur un support dur.
- En cas d'irrégularités d'agrafage, il faut immédiatement procéder à l'élimination du défaut et en aucun cas réaliser encore des agrafages avec l'appareil
- Déposer l'appareil après son utilisation. Si possible, accrocher l'agrafeuse TOP au-dessus d'un poste d'emballage. Voici les accessoires livrables :
 - Enrouleur équilibreur B 2/4 (pour compenser le poids) avec potence pivotante
 - Tuyau flexible spiralé DS DS 75 avec une longueur de 7,5 m à l'état allongé
 - Unité de maintenance W/EINH comprenant un détendeur, un séparateur d'eau, un évaporateur d'huile
- Nettoyer l'agrafeuse TOP de temps en temps pour enlever les poussières des cartons - à cet effet, utiliser de préférence un pistolet pneumatique.

7 Mise hors service

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un temps prolongé, il faut couper l'alimentation en air comprimé et enlever les agrafes.

Remarque sur les risques résiduels



Protéger l'appareil contre l'humidité !
Ne pas exploiter dans un environnement humide ou mouillé !
N'exploiter qu'à l'intérieur de bâtiments !

Il faut vérifier régulièrement les raccords d'air comprimé.



Avant les travaux sur les raccordements pneumatiques et tuyaux flexibles,
l'agrafeuse doit être hors tension.

8 Maintenance et entretien

La maintenance de l'agrafeuse ne pose aucun problème mais elle devrait être nettoyée et entretenue régulièrement. L'opérateur doit éliminer les encrassements juste après les utilisations.

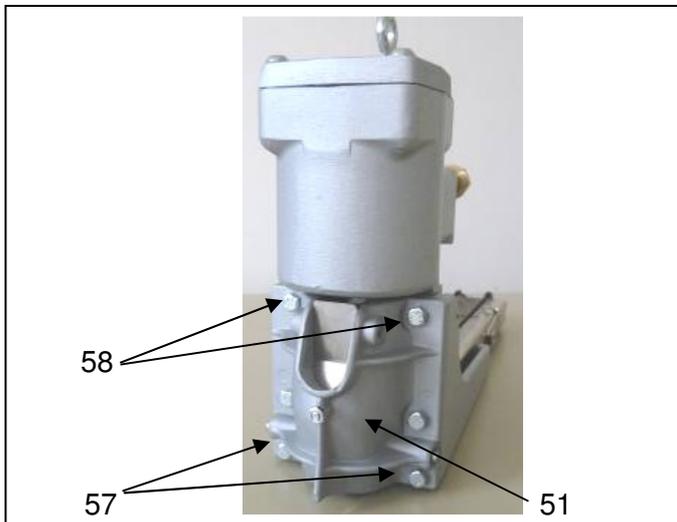


Toutes modifications sur l'agrafeuse - en particulier sur les dispositifs de sécurité -
sont interdites !

Avant de commencer de gros travaux de maintenance et toutes les opérations de nettoyage, il faut prendre toutes les mesures de sécurité nécessaires, à savoir débrancher ou retirer l'alimentation en air comprimé.

Les travaux/inspections suivants doivent être effectués régulièrement par le personnel compétent :

- Nettoyer régulièrement l'agrafeuse
- Huiler régulièrement toutes les pièces mobiles (pas de l'huile de graphite !) (une fois par semaine)
- Vérifier si l'unité de maintenance est chargée d'eau de condensation. Éliminer éventuellement cette eau de condensation.
- L'unité de maintenance devrait être réglée sur une goutte d'huile par 30 cycles d'agrafage. (1/8ème de rotation)
- En cas de manque de souplesse de marche ou de blocage du poussoir, desserrer les vis (57 et 58) sur la partie de tête (51) afin de faire se libérer une éventuelle contrainte dans le matériau de la partie de tête puis revisser les vis à fond.



- Éliminer la poussière de carton

Il ne faut utiliser que des pièces de rechange ORIGINALES. (cf. « Liste des pièces de rechange »).

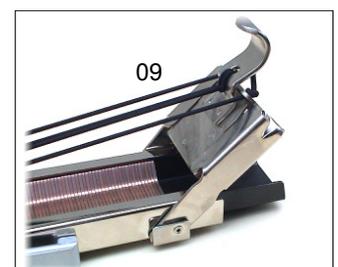
La non-observation exclue toute revendication de garantie voire responsabilité du fournisseur !

Seules les pièces de rechange originales sont soumises à nos contrôles de qualité. Pour assurer une exploitation sûre et fiable, il ne faut utiliser que des pièces de rechange du fabricant.

Le personnel qualifié doit vérifier sur tous les dispositifs techniques, en particulier les dispositifs de sécurité, s'ils présentent des modifications ou s'ils doivent être réparés.

8.1 Rechargement d'agrafes TOP

Le sabot de transport (09) doit être tiré vers l'arrière jusqu'à la butée puis pivoté en haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Après avoir rechargé les 3 bandes d'agrafes 3 (120 agrafes), le sabot de transport doit être poussé vers le bas et mis sur la position de pression sans procéder brusquement (ce qui entraînerait sinon une rupture du caoutchouc de transport et le bris des bandes d'agrafes).



9 Détection des défauts



En cas d'incident quelconque, il faut toujours mettre l'appareil à l'arrêt et couper l'alimentation en air comprimé jusqu'à ce qu'une utilisation impeccable soit à nouveau garantie. Ne pas essayer de démonter l'appareil et de le réparer.

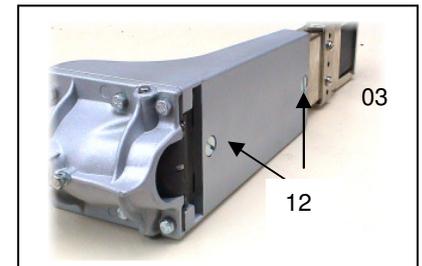
9.1 Élimination des agrafes coincées

En cas d'incident ou si une agrafe s'est coincée, procéder comme décrit ci-après.



En cas d'incident qui dépasse le problème des agrafes coincées, veuillez nous contacter. L'appareil sera inspecté soigneusement par nos spécialistes et la dysfonction sera éliminée.

- Couper l'air d'alimentation.
- Enlever les agrafes qui se trouvent encore dans le magasin.
- Enlever les deux vis (12) et retirer le magasin à agrafes (03).
- Enlever **toutes** les agrafes qui se trouvent encore dans l'appareil et le nettoyer pour faire disparaître toutes les salissures et tous les dépôts.
- Après avoir enlevé les agrafes, remettre le magasin en place.
- Raccorder à nouveau l'air d'alimentation.



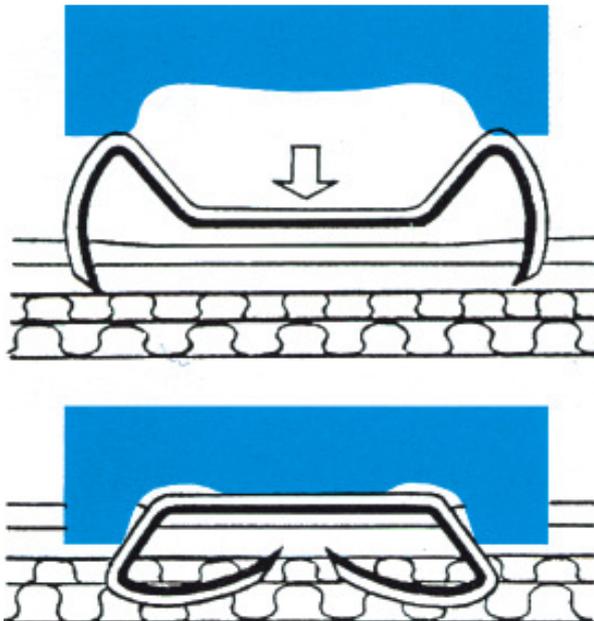
10 Caractéristiques techniques

Appareil :	TOP SP P, TOP B P
Pression d'air lors de l'agrafage :	4 à 6 bars, cylindre max. 7 bars
Air consommé lors de l'agrafage :	0,48-0,72 NL/agrafage
Vitesse d'agrafage	env. 0,2 s/agrafage
Poids sans agrafes env..	2,9 kg
Longueur x largeur x hauteur :	350 mm x 85 mm x 188 mm
Raccord d'air :	6mm = 1/4 "
Agrafes pour TOP SP P	TOP SP 11, TOP SP 18
Agrafes pour TOP B P	TOP B 10, 12 et TOP B 15
Capacité :	120 agrafes
Émission de bruit :	< 70 dB(A)

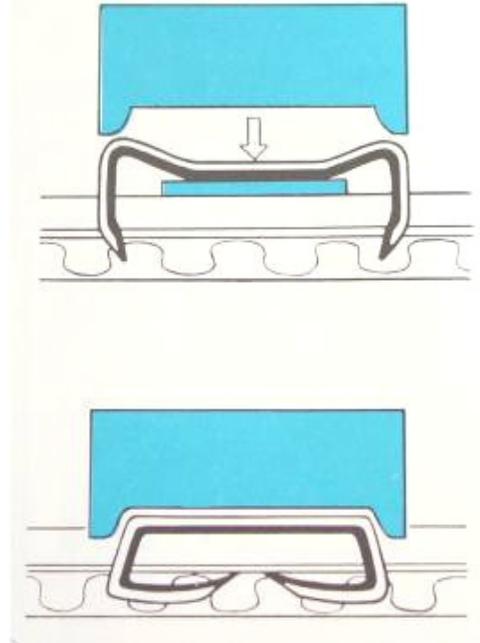
10.1 Variantes

Agrafeuse TOP SP P	pour des agrafes TOP SP 11 et TOP SP 18
Agrafeuse TOP B P	pour des agrafes TOP B 10, 12 et 15

TOP SPECIAL



TOP B



11 Service

Réparations par :

MEZGER Heftsysteme GmbH
Saganer Straße 24
90475 Nuremberg
Allemagne

ou

sociétés spécialisées autorisées

Les dommages qui sont imputables en particulier à l'usure naturelle, la surcharge, le traitement non conforme ou aux dommages imputables à l'utilisateur ou autre emploi en infraction au mode d'emploi, restent exclus de la prestation de garantie.

Conserver soigneusement le mode d'emploi, les consignes de sécurité, la liste des pièces de rechange et le bon d'achat.